

MEINE LIEBE KINDER !

Was heit ir zwei denn hüte vor?
Dir wünschet mir zum neue Johr
Viel Glück un Sege, grosse Freud,
Un nie ke Kummer, Schmerz un Leid;
Dass stets ich blib vo Chranget frei,
Un nie um Hilf zum Dockter schrei,
Dass ich möcht lebe ziemli lang,
Un endli in de Himmel gang.

So Wünsche freu' mich jedes Mol,
Un mache mir im Herze wohl.

Nu, loset, was de Onkel sait:
Zum Zeiche, dass ihn das erfreut,
Un dass er het si G'falle dra,
Müess jedes do si Fünfer ha.
I gäb ech gern no meh derzue
Hätt ich nüt sonst scho z'zahle gnue.
I denk, dir werdet z'friede si,
Un g'wiss no voller Freud derbi.

Wünsch euch, was dir mer g'wünschet heit,
Uf Erde Glück, im Himmel Freud!

Commentaires

(N°124 du catalogue)

Les enfants lui ont adressé leurs vœux et il leur donne une petite récompense en retour
Néanmoins d'après Nr. 125 Il envoie les pièces.

Versification : huitains et distiaues; tétramètres iambiques ; rimes plates masculines.

Dialecte haut alémanique.

Meine lieben Kinder.

Die Kinder haben ihm die Jahreswünsche übermittelt. Darauf gibt er jedem einen Fünfer, und drückt seine eigenen Wünsche aus.

Metrik:

Achtzeiler und Zweizeiler; vierfüßiger Jambus. ; männliche Paarreime.

Sprache: Hochalemannischer Dialekt.